

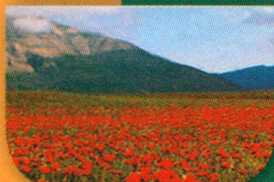
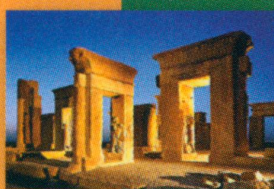
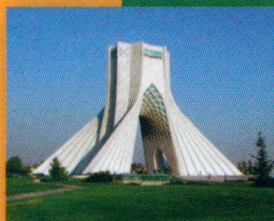
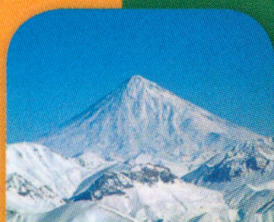
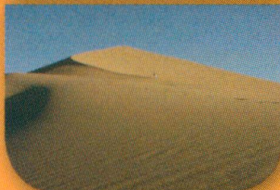
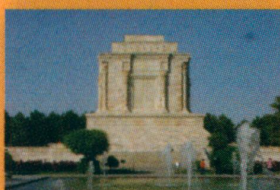
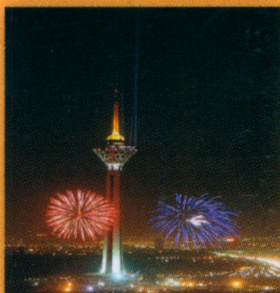


موسسه لغت‌نامه دهخدا
و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی

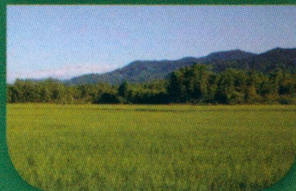
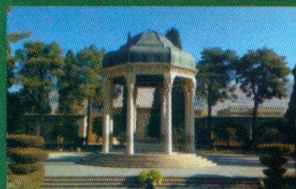
آموزش زبان فارسی

ویژه‌ی زبان آموزان غیرفارسی زبان

مقدماتی ۱



ضیاء قاسمی





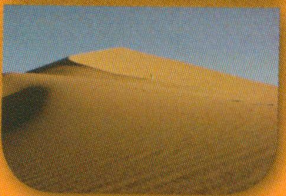
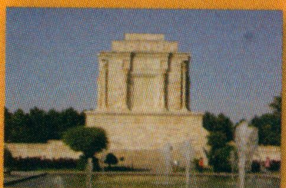
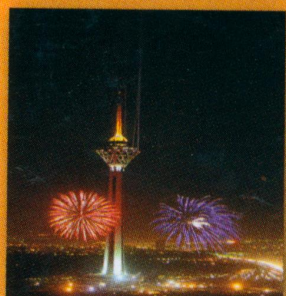
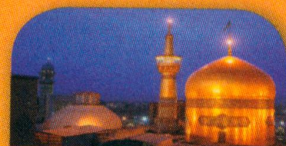
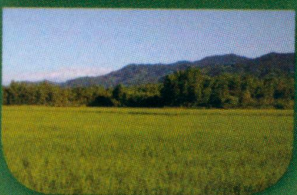
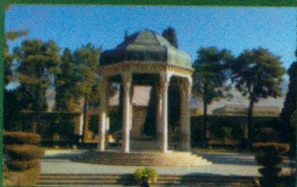
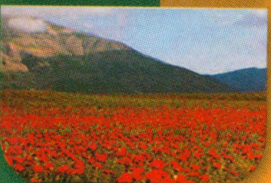
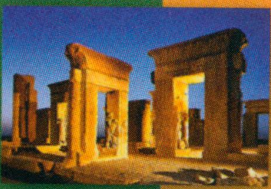
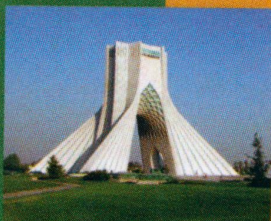
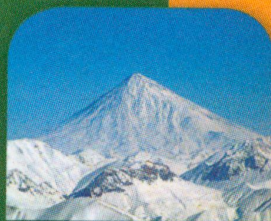
Loghatnameh Dehkoda
Institute
International Center
for Persian Studies
ICPS

Persian Language Course

For Learners of Persian as a Foreign Language

Ziya Qasemi, PhD

Elementary 1



ISBN:978-964-03-9706-0



آموزش زبان فارسی

آموزش زبان فارسی

روسی زبان - عربی

مقدماتی، ۱

مقدماتی ۱

ضیاء قاسمی

سرشناسه: قاسمی، سید ضیاءالدین، ۱۳۵۰-

عنوان و نام پدیدآور: آموزش زبان فارسی مقدماتی ۱ / سید ضیاءالدین قاسمی

مشخصات نشر: تهران، دانشگاه تهران، موسسه لغتنامه دهخدا و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی، ۱۳۹۳

مشخصات ظاهری: [۲۰۰ص. مصور (رنگی): ۲۲ × ۲۹ س م + یک عدد لوح فشرده

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۰۳-۹۷۰۶-۰

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: کتابنامه: ص. ۱۹۴

موضوع: فارسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان

موضوع: فارسی -- آموزش زبان فارسی - راهنمای آموزشی

شناسه افزوده: مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی

شناسه افزوده: دانشگاه تهران، موسسه لغتنامه دهخدا

رده بندی کنگره: ۱۳۹۲ ۱۷۱۸ق/۲۸۲۷ PIR

رده‌بندی دیویی: ۸۴۴/۲۴

شماره کتابشناسی ملی: ۳۳۲۵۵۶۰

عنوان: آموزش زبان فارسی مقدماتی ۱

تألیف: سید ضیاءالدین قاسمی

ناشر: موسسه لغتنامه دهخدا و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۳

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه



چاپ و صحافی: موسسه چاپ و انتشارات دانشگاه تهران

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۰۳-۹۷۰۶-۰

قیمت: R1500000

نشانی: تهران، خیابان ولی‌عصر، بالاتر از خیابان پسیان، موسسه لغتنامه دهخدا و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی

تلفن: ۲۲۷۱۱۹۰۲ ، پست الکترونیک: icps@ut.ac.ir

کلیه حقوق اعم از چاپ و تکثیر، نسخه‌برداری و جز اینها برای ناشر محفوظ است.

بیش از دو دهه از تاریخ آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان در مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی، وابسته به مؤسسه لغت نامه دهخدا، می‌گذرد و در اثنای این مدت نسبتاً طولانی، تدریس زبان فارسی بر اساس درسنامه‌های مدرسان دلسوز و فعال این مرکز که به مرور زمان و با کسب تجربه، با توجه به نیاز زبان آموزان تهیه نموده‌اند ادامه داشته و دارد. اگرچه استادان و علاقه‌مندان زبان فارسی با همتی وصف‌ناپذیر دست به تألیف کتب آموزشی مورد نیاز این حوزه زده‌اند و هم‌اکنون آثار قابل توجهی در دسترس زبان آموزان است ولی با عنایت به دستاوردهای تحقیقات زبان‌شناسی نظری و عملی، کاستی‌هایی در آثار منتشر شده به چشم می‌خورد. در این بین مدرسان فعال و زبان‌آموزان مشتاق نیز در حین فراگیری زبان با آن نواقص دست و پنجه نرم می‌کنند. تجربه بیست ساله مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی و گفتگوهای مستمر با اهل فن ما را بر آن داشت که از تجارب گذشته و امکانات حال استفاده کنیم و یک دوره کتب آموزشی مناسب تدوین نماییم. کتاب "آموزش زبان فارسی: مقدماتی^۱" کتابی درسی است که برای ترم مقدماتی^۱، ترم شش هفته‌ای اول از دوره فشرده^۶ ترمی آموزش زبان فارسی، تألیف شده است و توسط مرکز چاپ و منتشر می‌گردد. به امید آنکه علاقه‌مندان غیرفارسی زبان از آن بهره کافی ببرند.

دکتر علی افخمی

رئیس مؤسسه لغت نامه دهخدا و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی

خداوند مهربان را شکرگزارم که توفیق معلّمی و نوشتن را در فضای مقدّس مؤسّسه‌ی لغت‌نامه‌ی دهخدا و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی دانشگاه تهران به من عطا کرد. از استاد فرهیخته‌ام جناب آقای دکتر علی افخمی، رییس مؤسسه‌ی لغت‌نامه‌ی دهخدا و مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی، به خاطر پشتیبانی‌هایشان سپاسگزاری می‌کنم.

فهرست

<u>صفحه</u>	<u>مطلب‌ها</u>
۹	پیش‌گفتار
۱۱	درس اول: کلاس
۲۴	درس دوم: خانواده
۳۲	درس سوم: خانه
۴۳	درس چهارم: بدنِ انسان
۴۹	درس پنجم: دفترِ کار
۵۸	درس ششم: شغل‌ها
۶۴	درس هفتم: فعالیت‌ها
۷۱	درس هشتم: غذاها
۷۵	درس نهم: آدرس‌ها و مکان‌ها
۸۱	درس دهم: میوه‌ها
۸۸	درس یازدهم: فصل‌ها و ماه‌ها
۹۴	درس دوازدهم: بستگان
۹۹	درس سیزدهم: ورزش‌ها
۱۰۳	درس چهاردهم: وسیله‌ها
۱۰۸	درس پانزدهم: خواندن
۱۱۶	کتابِ کار:

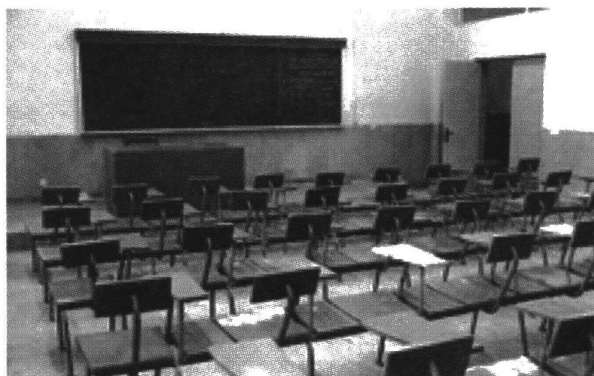
۱۳۲	ضمیمه‌ی ۱: صداهای زبان فارسی
۱۳۶	ضمیمه‌ی ۲: الفبای فارسی
۱۸۱	ضمیمه‌ی ۳: تعدادی از مصدرهای پرکاربرد فارسی
۱۸۷	ضمیمه‌ی ۴: شکل‌های کوتاه فعل "بودن" بعد از واژه‌ها
۱۸۸	ضمیمه‌ی ۵: جمع اسم در فارسی
۱۸۹	ضمیمه‌ی ۶: متن‌های بخش "گوش کنید"
۱۹۴	کتابنامه:

تألیف اثر در زمینه‌ی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان کار بسیار دشواری است که نیاز به پشتوانه‌ای از دانش زبانی، دانش آموزش زبان و تجربه‌ی عملی دارد و کاری موفق خواهد بود که در مدتی بسنده با تکیه بر دانش زبانی و پس از تجربه‌های عملی آموزشی و آزمون و خطاهای مکرر، اصلاح و عرضه شود. عشق به پیشه‌ی مقدّس معلمی و انگیزه‌ی خدمت، مؤلف را بر آن داشت که به رغم محدودیت‌های متعدد، با تکیه بر بضاعت هر چند اندک خود در سال‌های تحصیل در حوزه‌ی زبان‌شناسی و تدریس زبان‌های فارسی و انگلیسی در دانشگاه‌ها و مؤسسه‌های کشور و تجربه‌ی مستقیم آموزش به غیرفارسی‌زبانان در مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی، مبادرت به تألیف کتابی برای آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان در سطح مقدماتی نماید.

مخاطبان این کتاب غیرفارسی‌زبانانی هستند که عمدتاً یا چیزی از زبان فارسی نمی‌دانند یا دانشی بسیار اندک از این زبان دارند و گاه بعضی از زبان آموزان به حروف الفبای فارسی نیز آشنا نیستند. در این اثر که برای سطح مقدماتی در نظر گرفته شده است ساخت‌های ساده‌ی زبان و زمان‌های پرکاربرد و واژگان پربسامد روزمره گنجانده شده‌اند و تلاش شده است که برنامه‌ی درسی بر اساس شیوه‌ی آموزشی ارتباطی، چهار مهارت زبانی خواندن، نوشتن، گوش کردن و صحبت کردن را دربرگیرد.

عکس‌ها و رنگ‌ها به گونه‌ای انتخاب شده‌اند که درک زبان آموزان را تسهیل و تسریع کنند. به دلیل شباهت زیاد چند دسته از حروف الفبای فارسی، ارائه‌ی آنها متفاوت از شیوه‌ی سنتی و با فاصله انجام شده است تا زبان‌آموزان حروف مشابه را در هم نیامیزند. امیدوارم این اثر خدمتی، هر چند کوچک، برای گسترش زبان پارسی و فرهنگ غنی میهن عزیزمان، ایران، باشد.

دکتر ضیاء قاسمی



* تکرار کنید:

ا، ب، پ، ت، ث، ج، چ، ح، خ، د، ذ، ر، ز، ژ، س، ش، ص،
ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ک، گ، ل، م، ن، و، ه، ی

* تکرار کنید:

اسم مرد			اسم زن		
مُحَمَّد	امید	کورُش	فاطمه	سوسن	نسرین
علی	رضا	پویا	زَهرّا	میترا	نیلوفر
حُسن	فرهاد	شروین	نرگس	فریبا	شیوا



* فعالیت: چه نام‌های ایرانی دیگری را می‌دانید؟ بگویید.

* واژه‌ها:

زیر هر عکس، واژه‌ی مناسب را بنویسید: کلاس، کتاب، دفتر، خودکار، مداد، کیف



..... خودکار

* تکرار کنید:



.....



آن



این

تمرین: در جای خالی "این" یا "آن" بنویسید:

.....

آن	این
.....	
.....	
.....	
.....	

۲-

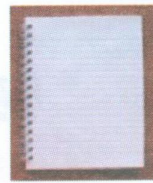
۴-

* تکرار کنید.

کتاب را به یاد آورید



این کتاب است.



این دفتر است.

ضمیمه‌های فاعلی: من، تو، او، ما، شما، آنها



آن کیف است.



آن مداد است.

* بخوانید.

این کلاس است. این خودکار است. این مداد است. این کیف است. آن کتاب است. آن دفتر است.

جمله خبری با فعل "بودن"؛ مثال: این کتاب است. آن دفتر است.